



老鼠金巴

陈家璉編著

少年兒童出版社

老 鼠 金 巴

— 西藏民間故事 —

陈 家 璣 編 著

王 树 忱 繪 圖



少年兒童出版社

內 容 提 要

金巴是一只好吃懶做、喜愛空想的老鼠。它覺得貓比老鼠厲害，就要求仙人將它變成貓；後來看見狗比貓凶，就要去做狗；但狗沒有豬那樣“舒服”，它就要求把自己變成豬；最後，它終於變成豬了，但主人卻把它賣去宰了，這時候，它再要求變回老鼠；可是已經遲啦。——以上所說的，不過是書里面的一個故事。象這樣有趣的民間故事，書里面還有十個呢！

老 鼠 金 巴

——西藏民間故事——

陳家璣編著

王樹忱繪圖·裝幀

*

少年兒童出版社出版

(上海延安西路1533號)

上海市書刊出版業營業許可証出014號

上海藝文印刷廠印刷 新華書店上海發行所總經售

*

書號：文8022 (高)

開本 787×1092 耗 1/28 印張 1 11/14 字數 27000

1957年5月第1版

1957年5月第1次印刷

印數 1—20000 定價(3) 0.12元

目 錄

老鼠金巴.....	1
喜欢吹牛的老鼠.....	7
癩蛤蟆上天.....	10
只会空想的猴子.....	13
小偷兒.....	15
猴兒放債.....	19
神鼓和神鑼.....	22
幸福鳥.....	25
德尼“布姆”.....	29
老水罐.....	32
尤固金.....	36
老爷和奴才.....	38
两个懶汉.....	41
笨蛋养毒蛇.....	44
星星、月亮和太阳.....	46

老鼠金巴

老多吉家的一只名叫金巴的老鼠，独个兒坐在皮口袋(注)上想心事。它是一只很有学問的老鼠，很早就养成了想心事的习惯。现在它想的是大事情：这一辈子到底干什么。

“我到底干什么？”金巴想道，“我难道当一辈子老鼠吗？我为什么要当老鼠呢？沒意思。当老鼠随时可能被猫兒吃掉，如果我能当一只猫，那該有多么舒服呵！白天晒晒太阳，夜里鑽到老多吉的皮襖下面睡睡觉……我决不当老鼠，一定变成一只猫！”

“嘭！嘭！”白胡子采旦正在家里念經，听見敲門声。他是一

个会魔术的老头子，如果他对着你吹三下白胡子，想把你变成什么，就会变成什么。

“誰呀？”白胡子采旦問道。

“是我，老鼠金巴！”采旦給金巴开了門兒。

“老头子，”金巴說，“我决不当老鼠了，我当够了！你自己想想看，猫可以吃掉我，誰都討厭我。比方夜里吧，我剛开口唱几句歌兒，馬上就挨罵：噓！短命的老鼠。这还算客气的呢！不客气的开口就叫我耗子。我的小名是誰都可以叫的嗎？唉！”

金巴叹了一口气，接着說：“老头子，有些人真可恨，他們捏住鼻子学猫叫，吓得我心里扑通扑通跳。这还不算什么，碰到光屁股孩子更糟糕，他們用你做夢都想不到的坏办法对付我。他們用繩子拴住我的后腿，踩着脚吓唬我，用棍兒打我的背脊，把我拴在猫尾巴上面，还拿我的腦袋碰猫的鼻尖兒……”

采旦問道：“你想怎么办呢？”

“老头子，把我变成猫吧，我想变成大花猫！”

白胡子采旦对着金巴連吹了三口氣，金巴接連打了三个滾兒，变成了一只大花猫。它的名字还叫金巴。

三

金巴变成大花猫以后，整整过了三天快活日子。这兒跑跑，那兒跳跳，根本不捉老鼠，弄得老鼠們胆子愈来愈大，晚上老抓

〔注〕 西藏人多用皮子作的口袋裝东西。

老多吉的耳朵。

这一天，大花猫金巴看见大黑狗趴在门口晒太阳，它用爪子拉了拉大黑狗的尾巴。

“你想干什么？”大黑狗翻开眼皮，不耐烦地问道。

“我想玩玩你的尾巴！”金巴说。

“不行，我要睡觉，晚上还有事情呢！”

金巴说：“没关系，你睡你的，我玩我的！”

大黑狗生气地说：“告诉你，不行！你叫什么名字？”

“你问我吗？我叫大花猫金巴！难道你不认得我吗？”

大黑狗赤着牙说：“呜——滚蛋！离我远点！爱吃懒做的东西，谁不知道你偷吃羊肉。告诉你，小心我咬断你的脖子！”



“大头狗，你以为我害怕你嗎？嘶——嘶——今天我要給你点厉害！”說着，金巴跳过去狠狠地对大黑狗的鼻子抓了一爪。大黑狗痛得跳起来，叫着，罵着，用嘴巴把金巴弄倒，咬它，还用爪子踩他。

“救命啊！救命啊！”金巴叫道。

老多吉提着棍子从屋子里跑出来。

大黑狗說：“它偷吃你的羊肉，并且还抓了我的鼻子。”

老多吉用眼睛瞪了瞪金巴，狠狠揍了金巴一棍子。

現在，金巴簡直不象一只大花猫了，身上这兒那兒都是伤。它忍不住“咪嗚！咪嗚！”放声大哭。

四

大花猫金巴，哭着去找白胡子采旦。

“老头子，你帮帮忙吧，我决不当猫！”金巴說，“我受不了这种气。你說說看，我偷羊肉与大头狗有什么关系，它为什么管我？我們两个打架，老多吉为什么只用棍子打我？不錯，我没捉过一只老鼠，我为什么必須捉老鼠呢？大头狗为什么不捉老鼠？”

白胡子采旦說：“你想干什么呢？”

金巴說：“我要变一只狗！”

白胡子采旦又对金巴連吹了三口气，大花猫金巴变成了一只大狗。它長了一身金黃色的毫毛，眼睛上面还有兩块白毛，看起来象是四只眼睛。它还叫金巴。

五

这一天早晨，大狗金巴正躺在那兒晒太阳，看見老多吉慌慌張張跳进羊欄里，接着提出了一只被咬断脖頸的綿羊。

“天哪，那不是綿羊格桑嗎？”金巴想道。它跑过去想看个仔細。它用鼻子聞聞，心想：“这是狼干的事兒！”

老多吉象是想起了一件大心事，皺了皺眉头，扔下綿羊，狠狠踢了金巴一脚，又用石头打它。金巴嚎叫着，逃出了院子。老多吉提着棍子追出来。老多吉追着罵着：

“坏东西！晚上你干什么来着？要你有什么用处？你想把我弄成穷光蛋，我一定揍死你，我情願自己看家，决不要你这种狗！”

六

一口神气的猪站在金巴面前。

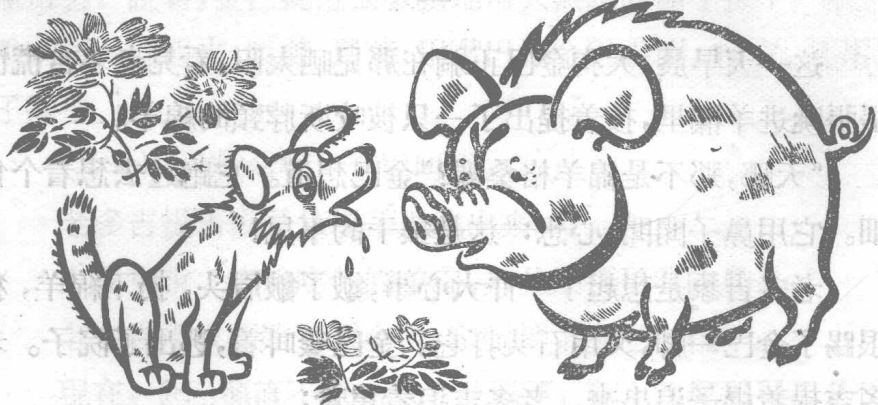
“哼罗！”猪用它的嘴巴給金巴打招呼，“不高兴嗎？挨打了嗎？”

“唔！”金巴不高兴地说，它的尾巴根本不想卷起来。

猪眯着它的黃眼珠說：“別难过，別难过，你看我多末快活。”

金巴說：“我老挨打，怎么能高兴呢？”

猪滿不在乎地搖着小尾巴，哈哈大笑着說：“你真是个糊涂蛋！跟我学吧，多吃点，多睡睡，多晒太阳，到泥水里躺躺，哼罗！”



高兴的话就唱唱歌儿……”

“不错，”猪说，“人家对我并不客气，他们都把我看成懒汉，那有什么关系！他们说他们的，我才不管那些呢！听我的话吧，兄弟，跟我学吧！”

七

金巴又变成了肥猪。它吃得饱饱的，躺在草坪上晒太阳。它闭着眼睛，温暖的太阳晒得它肚皮发痒。

“唔！”金巴长长地呼出了一口气，自言自语地说：“真痛快！我为什么不早点当猪呢。”它刚刚又闭上眼睛，听见了脚步声。一会儿，它觉着有什么东西压在肚子上，翻开眼皮一看，原来是老多吉用脚蹬着它的肚子给屠夫洛桑说话：

“我早说过，这末肥的猪你到哪儿也找不到，它比大象轻不了多少。我全是用最好的东西喂它的，它吃得真多，象一头牦牛！”

洛桑点了点头说：“明天我来宰掉它，我看能有一百斤好肉。”

老多吉和洛桑说说笑笑走了。金巴象做了一场恶梦，突然跳起来，一口气跑到白胡子采旦家里。

“老爷爷！救救我吧，他们明天就要宰掉我。把我变成别的东西吧，不管什么都可以，比方说老鼠、猫、狗、石头，什么都行，我决不当猪。”

喜欢吹牛的老鼠

有两只喜欢吹牛的老鼠，一个叫尖嘴，一个叫长尾巴，它们在一块儿吹牛。

“啊，朋友，你听我说，”长尾巴说，“你见过多末长的尾巴呢？恐怕我的尾巴算是最长了，比方说松鼠的尾巴，牦牛的尾巴，甚至蛤蟆的尾巴，都不会有我的尾巴长！”

“吱吱！”尖嘴说，“你说错了，朋友！你知道蛤蟆根本就没有尾巴！”尖嘴动着胡子表示不赞成。

長尾巴說：“蛤蟆雖然沒有尾巴，可是有兩條很長的后腿，它們的后腿沒有我的尾巴長。我想，比我的尾巴長的东西決不會有，比方說姑娘家的頭髮辮兒、牦牛的繮繩、雅魯藏布江……都比我的尾巴短得多。你大概還不懂長尾巴的好處，你聽我說吧：過河用它搭橋，上樹用它作梯子，要是有一兩只臭貓搗蛋，只用動動尾巴，它們就會完蛋；不然用尾巴把它們吊起來，它們就會變成風干的貓肉。”

“不錯，不錯！”尖嘴說，“可是你並沒有我這樣的尖嘴巴。我的嘴巴是世界上最尖的東西。這張尖嘴，不管瓶里、碗里的東西，我都能吃到。比方說油放在瓶里，一般老鼠沒法吃，我呢，卻能把嘴伸到瓶里。你說的那種貓，假如我咬它一口，一定會大哭起來。喂，朋友，你見過好大的貓呢？我見過一只貓足有牦牛那末大，可是它看見我就溜了……”

長尾巴說：“不稀奇！一點也不稀奇，我見過和大象一樣大的貓，還有一個長鼻子。”

“你是不是開玩笑？貓決不會有大象那末大。”

“那末，我問你，”尖嘴說，“貓能有牦牛大嗎？它一天要吃多少老鼠呢？”

這種不客氣的態度，長尾巴最討厭，它搖了搖尾巴說：

“你沒見過牦牛大小的貓，那是你見過的東西太少了。”

“呸！”尖嘴說，“你算什麼東西！你憑什麼教訓我！”

它們下決心這一輩子誰也不再理誰。

二

長尾巴和尖嘴都很苦悶，因為別的老鼠都不喜歡和它們吹牛，它們倆只好還是湊在一起吹。它們又和好了。重新見面的時候，它們都很客氣，都和和氣氣地說：

“兄弟，我相信您說的那些個都是真的。那些話白得象雪，綠得象秋水，藍得象天幕。”

它們感情很好，很對勁兒。雖然它們都知道對方說的是謊話，可是都裝做耐心聽的樣子。

它們從山桃花開的春天，吹到樹葉綠的夏天；從夏天吹到牧草黃的秋天。轉眼功夫，飄雪花的冬天來了。要是把它們說的廢話都寫在紙上，足能裝滿好幾個大帳篷。

三

冬天是個嚴厲的老頭子，懶鬼最怕冬天的鞭子。砭骨頭涼的風兒，先掀開了尖嘴和長尾巴的灰皮衣，又凍紅了它們的小爪子。它們冷得打哆嗦，流着清水鼻涕，肚子也開始咕嚕咕嚕叫喚。

“兄弟，”長尾巴說，“我餓得有點受不了！”

“我冷吶，”尖嘴說，“我們弄點吃的吧，也得烤烤牛糞火。”

它們溜進廚房裏，飽吃了一頓奶油青稞〔注〕麥餅，蹲在牛糞火邊取暖。

〔注〕青稞象內地的大麥，是西藏人民的主食。

長尾巴得意地說：“怎么样，兄弟？老虎走遍天下都吃肉，山羊走遍天下也得吃草；象你我这样的老鼠，决不会有坏运气！”

大花猫悄悄地从門下面鑽进来。尖嘴扔掉了它的朋友跳过花猫的脊背逃跑了。長尾巴被花猫抓住了，花猫一口咬断了它的尾巴，它死命掙扎，才鑽出了門洞。

長尾巴在雪山半腰找到了尖嘴：“兄弟，你怎么跑掉了呐？我正准备用尾巴把那个臭猫吊起来！”

“不行啊，朋友！我最讨厌吃猫肉，看見猫肉就想吐，我不能不快点跑出来。啊！兄弟，你的尾巴怎么短了呢？”

長尾巴忽然难过得想哭，立刻它又想到：

“这有什么关系，反正过去我有一条很長的尾巴，我可以对它們說：‘我的尾巴比原来的还長得多！’”

癩蛤蟆上天

一只难看的癩蛤蟆，在湖里住得不耐煩，它鼓了鼓肚皮，噗地一声，从水里跳到湖岸上，把吃草的老牛吓了一跳。老牛仔細一看，忍不住笑了起来。

老牛說：“小伙子，真行，真行呵！跳得这末高！”

癩蛤蟆听見老牛夸奖，越发地想露一手。它噗噗連跳兩下，兴奋地問道：“老牛，跳得高嗎？”

老牛說：“高，跳得高！”

“跳得有你的大腿高嗎？”

老牛說：“不止，還高得多。”

癩蛤蟆心里更高兴，問道：“有你的脊背高嗎？”

老牛說：“不止，只怕你用力跳一下，會跳到天上去！”癩蛤蟆不懂老牛的意思，還以為老牛說的是真心話。

癩蛤蟆回到湖里以後，滿心眼地想上天。它自以為本領大，跟別的蛤蟆說話，總是鼓着肚皮，瞪着眼睛，好象是一位老爺似的。別的蛤蟆聽說癩蛤蟆要跳到天上，都覺着好笑。老蛤蟆罵它作夢，它張嘴咬了老蛤蟆一口。蛤蟆們都不願和癩蛤蟆說話，躲得远远的。

第二天，癩蛤蟆決心跳到天上，大清早就鑽出水面，它鼓着肚皮，抬頭看了看天空。天空里有一只天鵝。癩蛤蟆大聲叫道：“天鵝飛遠點兒，小心我撞着你！”

天鵝問道：“你喊喊叫叫的要干啥？”

癩蛤蟆說：“你問我嗎？我要跳到天上！”

天鵝差一點笑出眼淚，它开玩笑說：“你只管跳吧，不會撞住我。”

癩蛤蟆深深吸了口氣，撲地一聲，又跳到湖岸上。它十分得意地問道：“到天上了嗎？”

天鵝說：“沒有，還遠着吶！”

撲！癩蛤蟆又跳了一次，跳到一塊小石頭上，問道：“這是天嗎？”



天最長，地最寬，生民百小只一，度歲，夫一丁幾又幾餘歲！

天鵝覺着很好玩，它說：“跳了一半路，再跳一下就到了。”

撲通！癩蛤蟆從小石頭上跳到另一塊大石頭。天鵝叫道：“別跳啦，已經到天上了！”

癩蛤蟆高興極了，它在大石頭上爬了一個圈兒，從大石頭上又跳回湖里。它對所有的蛤蟆都說：“我已經到天上了！”

別的蛤蟆問它天什麼樣兒，它說：“天嘛，象一塊大石頭。到天上去要跳三下，從天上回來，只跳一下就行了。”

只會空想的猴子

猴子想到喜馬拉雅山旅行。它詳細地作了一個旅行計劃：第一天住在哪裏，第二天在什麼地方吃早飯……計劃上都寫得清清楚楚。猴子寫完以後，又看了一遍，連連稱贊自己聰明，想得周到。

猴子正收拾行李的時候，一隻雄鷹從天上飛過。

雄鷹問道：“你準備幹什麼呀！”

猴子得意地說：“到喜馬拉雅山旅行。喜馬拉雅山可是有名的大山，到那兒旅行，是我的志願，即使來往走一輩子，我也要到那兒去。我什麼都準備好了……我打算在珠穆朗瑪峰上住三天。雄鷹哥哥，難道你不去玩玩嗎？”

雄鷹說：“好兄弟，有志氣！祝你成功！我還有事呢，不能去旅行。”雄鷹扇扇翅膀飛走了。猴子捆好行李，發現計劃不周密，